Zoofari®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

ANIMAL HAIR TRIMMER ZT SD 36 C3

(GB)
ANIMAL HAIR TRIMMER
Operation and safety notes

(HU)
ÁLLATSZŐR NYÍRÓ
Kezelési és biztonsági utalások

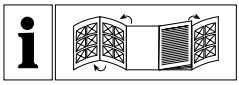
(CZ)
ZASTŘIHOVAČ ZVÍŘECÍ SRSTI
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)
STROJČEK NA STRIHANIE ZVIERACEJ SRSTI
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

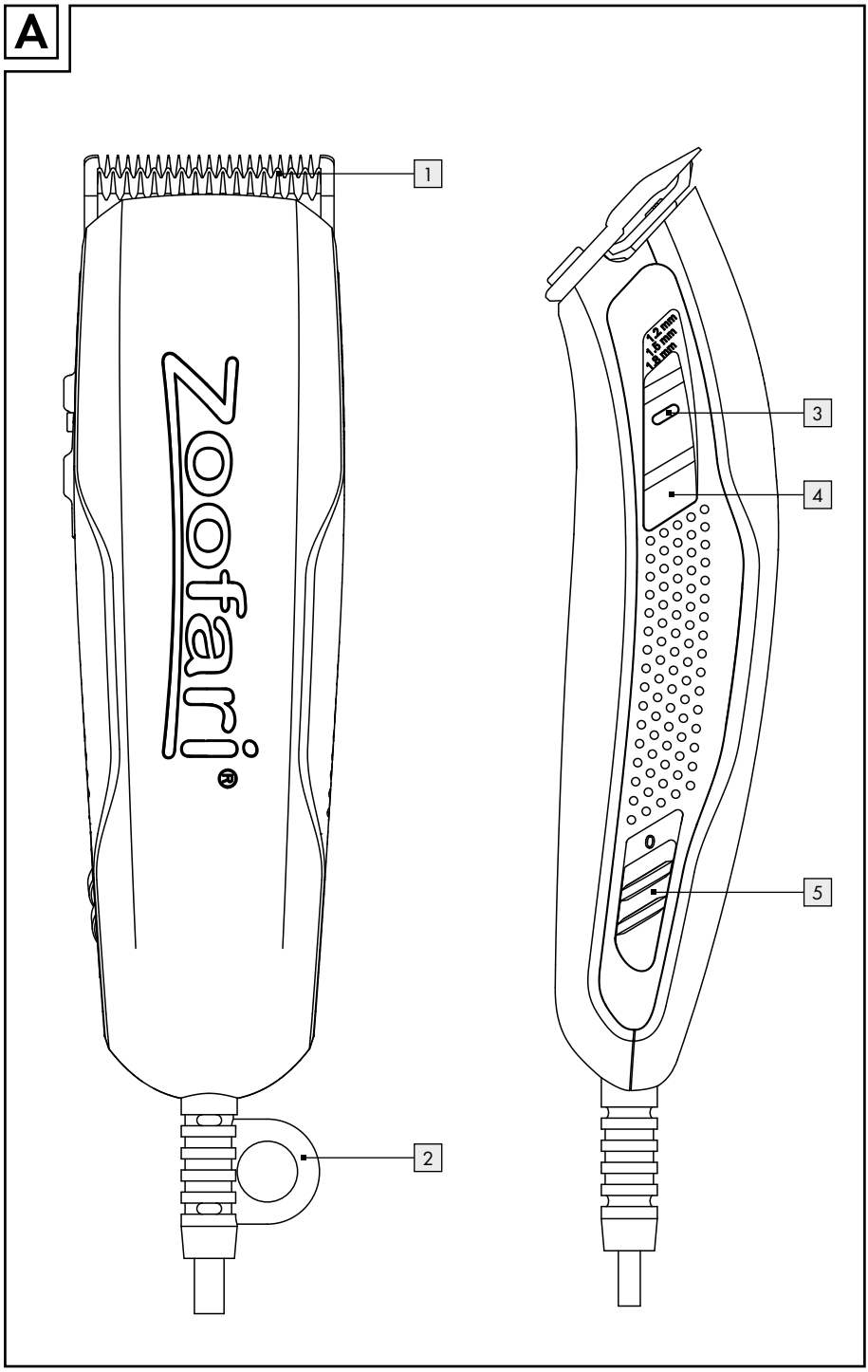
(DE) (AT) (CH)
TIERHAARSCHNEIDER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

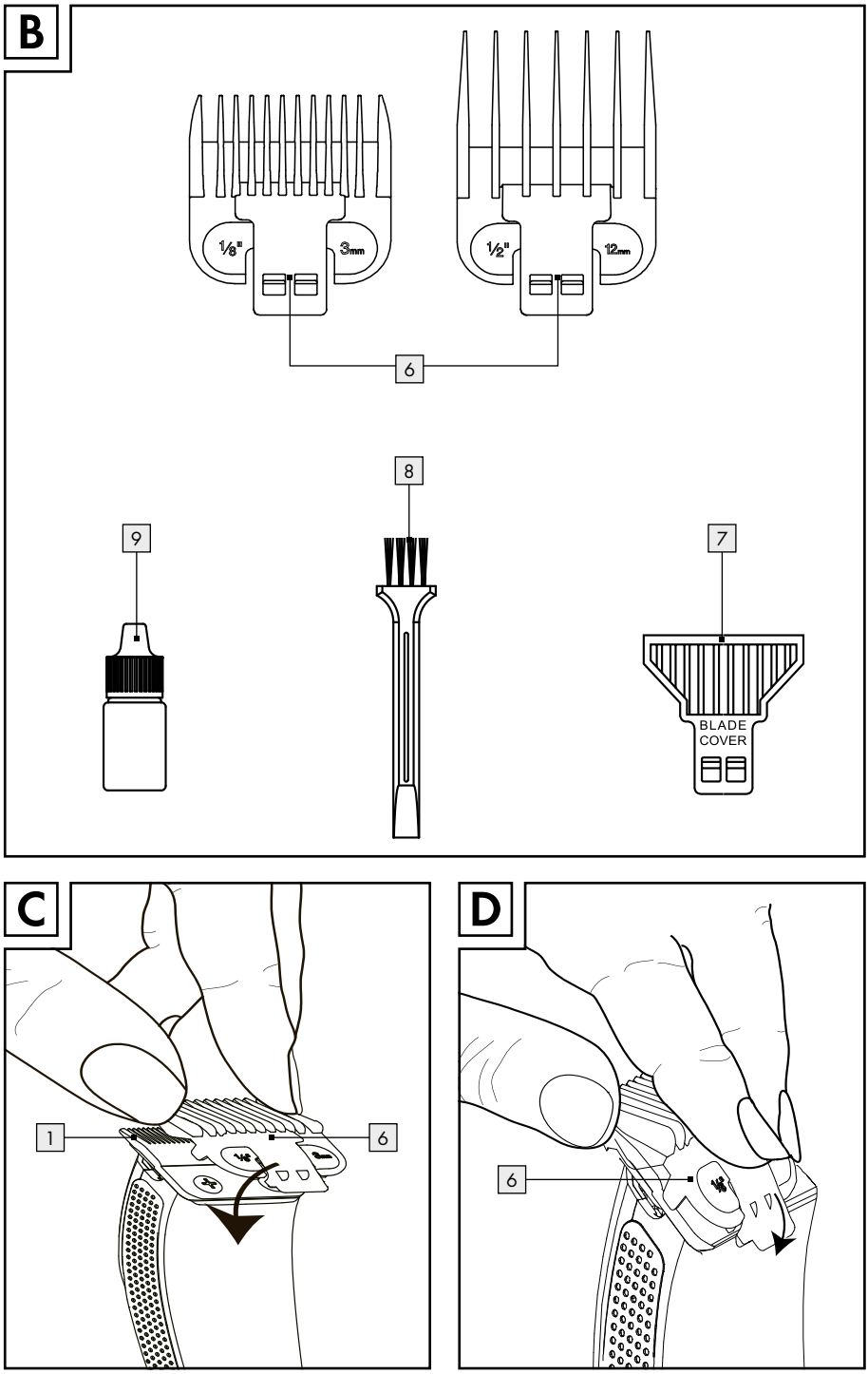
IAN 446518_2307

HU CZ SK



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	14
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	23
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	32
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	41


A
1
2
3
4
5
Zoofari


B
1/8"
3mm
1/2"
12mm
6
8
9
7
BLADE
COVER
C
1
6
D
6

List of pictograms used ..... Page 6

Introduction ..... Page 6
Intended use ..... Page 6
Parts description ..... Page 6
Technical data ..... Page 6
Scope of delivery ..... Page 6

Safety notices ..... Page 7

Before use ..... Page 10
Oiling the blades ..... Page 10

Operation ..... Page 10
Changing the attachments ..... Page 10
Setting the trim length ..... Page 10
Trimming fur ..... Page 11

Cleaning and care ..... Page 11

Troubleshooting ..... Page 12

Disposal ..... Page 12

Warranty ..... Page 12
Warranty claim procedure ..... Page 13
Service ..... Page 13

List of pictograms used			
	Observe the warnings and safety notices!		For indoor use only
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Protection class II
	Alternating current / voltage	W	Watts
Hz	Hertz (mains frequency)		Safety information Instructions for use

Animal Hair Trimmer

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The product is only designed to cut and trim of animal hair in domestic households. The product is only intended for use indoors in private households and is not intended for commercial use or for any other use.

Parts description

1 Cutting head
2 Suspension loop
3 Safety lock
4 Adjustment switch (trim length)
5 ON / OFF switch
6 Trimming guide:
⅛" (3 mm cutting length)
½" (12 mm cutting length)
7 Blade cover
8 Cleaning brush
9 Blade oil

Technical data

Input voltage: 100–240 V~, 50–60 Hz
Rated power: 10 W
Protection class: II / ⧈

Scope of delivery

1 Pet hair clippers
1 Blade cover
2 Trimming guides
1 Blade oil
1 Cleaning brush
1 Instruction manual

Safety notices

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- **CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Use only the original accessory parts for this product.
- Check the cutting head 1 for proper function before using the product.
- Never use the product with a damaged or broken trimming guide.
- The absence of teeth on the trimming guide can lead to injury.
- Switch the product off before you put it down.
- The product is intended for trimming purposes only.

Avoid the risk of fatal injury from electric shock

- Connect the product only to correctly installed and earthed mains sockets that are easily accessible. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the product.
- Ensure that the power cable does not become damaged. Protect

the power cable from sources of heat and ensure that it cannot be damaged.

- If the plug and / or supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

⚠ **WARNING!** Keep the product dry. The product is suitable for use only in dry areas.

⚠ **WARNING!** Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. The proximity of moisture presents a danger, even when the product is switched off.

- Never immerse the product in water or other liquids when it is connected!

⚠ **WARNING!** Should the product be dropped into water, ABSOLUTELY disconnect the plug from the mains socket before extracting the product.

- After use or when cleaning it, ALWAYS remove the plug from the mains power socket. Do not pull on the power cable directly, pull the plug.

⚠ **WARNING!** Never touch the plug with moist or wet hands, especially when you plug it into the socket or pull it out of the socket.

⚠ **WARNING!** Never submerge the product or the supply cord in water or any other liquid and never rinse this/these under running water.

- Do not use the product while the animal is being bathed or when the fur is wet.

⚠ **WARNING!**

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Remove the plug from the socket
  - if a malfunction occurs,
  - before you clean the product,
  - if you have not used the product for a long time,
  - during a thunderstorm and
  - after each use.

  When doing so, remove the plug directly from the socket and do not pull it out using the supply cord.

Avoid risk of injury

- Do not change the accessories while the product is switched on.
- Do not use the product if you detect any kind of visible, external damage. Never use a damaged product.
- If liquid gets into the product, check before using the product once more.
- If you notice that the supply cord, plug, housing or another part has become damaged, the product can no longer be used.
- Repairs should only be carried out by a specialist. Improper repairs may result in considerable danger to the user. This will also make any warranty claims void.
- Do not use defective attachments with the product as these could have sharp corners.
- Defective components must always be replaced with original spare parts. Only by using original spare parts can you ensure that safety requirements are met.
- Connect plug to an outlet which is well within reach.
- Never use the product unsupervised and only use it in accordance with the information stated on the type plate.
- The tips of the attachments are sharp.
- Switch off the product before attaching or switching the attachments, as well as before cleaning.
- Lay the supply cord so nobody will step on or trip over it.
- Do not use the product if you have an open wound, cut, sunburn or blister.

Avoid the danger of damage to property

- Electrical products may pose a hazard to animals. Animals can also damage the product. Always keep animals away from electrical products when it is not in use.
- Protect the product from moisture, drops of water and splashing water.
- Ensure that the supply cord does not get stuck in cupboard doors and that it is not pulled over hot surfaces. This could damage the supply cord's insulation.
- Use the original accessories only.

- Do not place the product on hot surfaces, near hot surfaces or near an open fire.
- To prevent impermissible heating do not cover the plug and the product during use.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.
- Keep the blade oil out of reach of children. Do not ingest the blade oil, do not get it into your eyes. Keep it in a safe place if it is not being used.

Before use

- Remove all parts from the package.

Oiling the blades

It is recommended that you oil the blades before first use and after cleaning to guarantee complete functionality.

- Apply one or two drops of blade oil 9 between the blades and distribute them evenly (see Fig. I).
- Wipe away any excess oil using a cloth.
- You can also use any acid-free oil such as sewing machine oil.

Operation

Changing the attachments (Fig. C–E)

- Remove the blade guard 7 from the cutting head 1.
- Place the required trimming guide 6 with the prongs facing upwards on the cutting head 1 and thereby press the flap of the trimming guide 6 down firmly onto the lower metal edge of the cutting head 1 (see Fig. C and D).
- Ensure that the trimming guide 6 has properly engaged with "click" sound before starting to cut / trim the fur (see Fig. E).

CAUTION!

- It is normal that the product will become hot during use.
- Occasionally turn off the product while using and check to see if product has possibly gotten too hot for your pet. If so, let the product cool off; otherwise the hot shaving head may hurt your pet.
- As a rough guide, you should start dipping behind the shoulders and slowly work your way backwards and downwards. Work very carefully when clipping / trimming your pet's sensitive body parts such as face, stomach, legs or hindquarters.

Setting the trim length

- To set different trim lengths, hold the main body of the product slide the adjustment switch 4 into the desired position (0.9 – 1.8 mm). The set trim length will be displayed on adjustment switch 4.
  1. Select a shorter trim length: Press and hold the safety lock 3 and slide the adjustment switch 4 upwards. The shortest trim length is 0.9 mm (see Fig. A).
  2. Select a longer trim length: Press and hold the safety lock 3 and slide the adjustment switch 4 downwards. The longest trim length is 1.8 mm (see Fig. A).

It is suggested to start with fine adjustment switch [4] at 1.2 mm to experience the optimal handling.

Note: Make sure the safety lock [3] is on the upward position after selected the trim length you desired.

Trimming fur

Note: The fur being trimmed should be clean, dry and untangled.

- Carefully comb the fur to disentangle any potential knots.
- Begin by using the longer trimming guides [6] and trim the fur gradually to the desired length. It is advisable to first trim a small area so as to test the individual trimming guides [6].
- Avoid making sudden movements when trimming.
- Switch the product on by sliding the ON / OFF switch [5] to the position with marking "I" is shown.
- Slowly run the product through the fur against the direction of hair growth. Hold the product so that the trimming guide [6] is as flat as possible against the animal.
- You can graduate the desired trim length of the trimming guides [6] more accurately by sliding the adjustment switch [4]. These gradations differ by 0.3 mm.
- Through removal of the trimming guide [6], i.e. using only the cutting head [1] itself, you can cut clean contours.
- After use, switch the product off by sliding the ON / OFF switch [5] to the position with marking "0" is shown.

Example:
Use the trimming guide 3.0 mm [6] with the following settings of adjustment switch [4] (trim length 3.9–4.8 mm):

On adjustment switch [4]:
The shorter trim length (0.9 mm):
short hair (3.9 mm)

Middle trim length (1.2 mm / 1.5 mm):
mid-length hair (4.2 mm / 4.5 mm)

The longer trim length (1.8 mm):
long hair (4.8 mm)

(See the table below for all the length adjustments.)

Trimming guide [6] (mm)	Trim length with accurate trim adjustment by adjustment switch [4] (mm)			
	0.9	1.2	1.5	1.8
3.0	3.9	4.2	4.5	4.8
12.0	12.9	13.2	13.5	13.8

Cleaning and care

⚠ **DANGER! ELECTRIC SHOCK!**
- Before cleaning, remove the plug from the mains power socket.

⚠ **CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**
- NEVER submerse the product in water or other liquids.
- Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents.

- Clean the housing using a damp cloth and a mild detergent.
- Switch the product off by sliding the ON / OFF switch [5] to the position with marking "0" is shown.
- Remove the plug from the mains socket.
- Remove the trimmer guide [6] or the cutting head [1] from the product (see Fig. E and F).
  Note: Put the blade cover [7] on cutting head [1] before removing it from the product.

Note: Never untighten the screws on cutting head [1].

- Wash the trimmer guide [6] or the cutting head [1] with running water if necessary.
- Dry the trimmer guide [6] and cutting head [1].
- Remove any remaining bits of hair from the cutting head [1] and product by using the cleaning brush [8] provided (see Fig. G and H).
- Apply one or two drops of blade oil [9] between the blades and the moving parts (see Fig. I).
- Adjust the adjustment switch [4] to 1.8 mm after you have finished cleaning the product. To reinstall the cutting head [1] to the product, insert the bottom of cutting head [1] to the product, and push down the cutting head [1] with click sound (see Fig. J).
  Note: Clean the cutting head [1], trimmer guide [6] after every use.

Troubleshooting

Error	Cause	Solution
Trimming is difficult.	Hair may be stuck inside the blades.	Clean the cutting head [1] and the product and oil it if necessary.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 446518_2307) available as proof of purchase.
You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata ..... Oldal 15

Bevezető ..... Oldal 15
Rendeltetésszerű használat ..... Oldal 15
Alkatrészleírás ..... Oldal 15
Műszaki adatok ..... Oldal 15
A csomag tartalma ..... Oldal 15

Biztonsági tudnivalók ..... Oldal 16

Az üzembe helyezés előtt ..... Oldal 19
A pengék olajozása ..... Oldal 19

Használat ..... Oldal 19
A fejek cseréje ..... Oldal 19
Vágóhossz beállítása ..... Oldal 19
Szőrvágás ..... Oldal 20

Tisztítás és karbantartás ..... Oldal 20

Hibák elhárítása ..... Oldal 21

Mentesítés ..... Oldal 21

Garancia ..... Oldal 21
Garanciális ügyek lebonyolítása ..... Oldal 21
Szerviz ..... Oldal 22

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata			
	Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!		Csak beltéri használatra
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.		Védelmi osztály II
	Váltóáram / -feszültség	**W**	Watts
Hz	Hertz (frekvencia)		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások

Állatszőr nyíró

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

A termék állati szőr vágására való magánháztartásokban történő használatra. A terméket csak magánháztartásokban történő beltéri és nem közületi felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

Alkatrészleírás

1 Vágófej
2 Akasztólyuk
3 Biztonsági zár
4 Beállító kapcsoló (vágóhossz)
5 BE / KI kapcsoló
6 Vágási vezetés:
⅛" (3 mm vágóhossz)
½" (12 mm vágóhossz)
7 Pengevédő kupak
8 Tisztító ecset
9 Penge olaj

Műszaki adatok

Bemeneti feszültség: 100–240 V~, 50–60 Hz
Névleges teljesítmény: 10 W
Érintésvédelmi osztály: II / ⧈

A csomag tartalma

1 Állati szőrvágó
1 Pengevédő kupak
2 Vágási vezető
1 Penge olaj
1 Tisztító ecset
1 Használati és biztonsági utasítás

Biztonsági tudnivalók

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

-

  ⚠ FIGYELMEZTETÉS!
  ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA! Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladás veszélye áll fenn. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa távol a csomagolóanyagot a gyerekektől.
- **VIGYÁZAT!** Ez a termék nem gyerekjáték! A gyerekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos készülék kezelése során felléphetnek.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Csak eredeti tartozékokat használjon a termékhez.
- Ellenőrizze a vágófejet [1] a termék megfelelő működését annak használata előtt.
- Soha ne használja a terméket sérült vagy törött vágási vezetővel.
- A fogak hiánya a vágási vezetéken sérüléseket okozhat.
- Kapcsolja ki a terméket mielőtt lerakja.
- A termék csak trimmelésre készült.

Kerülje az áramütés általi életveszélyt

- A terméket csak egy megfelelően telepített, földelt és elektromosan biztosított konnektorhoz csatlakoztassa, ez legyen könnyen hozzáférhető. Ügyeljen arra, hogy a helyi tápegység teljes mértékben megfeleljen a termék adattábláján szereplőknek.

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Védje a tápkábelt a hőforrásoktól és ügyeljen arra, hogy ne sérüljön.
- Ha a konnektor vagy tápkábel megsérült, akkor a veszélyeztetések elkerülésére érdekében, azt kizárólag a gyártónak, a vevőszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek szabad kicserélnie.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa szárazon a terméket. Ez a termék kizárólag száraz helyiségekben történő használatra készült.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja a készüléket fürdőkádak, mosdók, vagy más folyadékokkal töltött edények közelében. A nedvesség közelsége veszélyt jelent, még akkor is, ha a terméket kikapcsolták.

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba ha az áramkörre van csatlakoztatva!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a termék vízbe esik, MINDENKÉPPEN először húzza ki a konnektorból a hálózati csatlakozót, mielőtt a termékért nyúl.

- Használat után azonnal, valamint minden tisztítás előtt MINDIG húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a konnektorból. Mindig közvetlenül a dugónál ragadja meg, ne a tápkábelnél.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne fogja meg a csatlakozódugót vizes kézzel, főleg akkor ne, ha a konnektorba akarja bedugni, vagy ki akarja húzni.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Soha nem merítse vízbe, vagy más folyadékba, illetve ne öblítse le folyó víz alatt a terméket, valamint a tápkábelt.

- Ne alkalmazza a terméket ha az állat fürdik vagy a szőre nedves.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

- Kiegészítő védelemként egy legfeljebb 30 mA-es névleges hibaáram-védőberendezésnek (FI/RCD) a fürdőszoba áramkörébe való beszerelését ajánljuk. Kérje ki a szakember tanácsát.
- Húzza ki a dugót a konnektorból
  - ha hiba lép fel,
  - mielőtt tisztítja a terméket,
  - ha hosszabb ideig nem használja a terméket,
  - vihar esetén és
  - minden használat után.

  Húzza ki a dugót a konnektorból és ne a tápkábelnél rántsa meg.

Kerülje a sérülésveszélyt

- Ne cserélje a tartozékokat, amíg a termék be van kapcsolva.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle látható külső károsodást fedez fel rajta. Ne üzemeltessen sérült készüléket.
- Ha folyadék kerül a termékbe, ellenőrizze azt az újabb használat előtt.
- Ha sérülést észlel a tápkábelen, a dugón, a burkolaton, vagy valamely más részen, akkor nem szabad tovább használni a terméket.
- Javításokat csak szakkereskedéssel végeztessen. A szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó számára jelentős veszélyek állnak fenn. Különben mindennemű garanciaigény érvényét veszti.
- Ne használja a terméket hibás feltéttel, mivel annak szélei élesek lehetnek.
- A hibás alkatrészeket ki kell cserélni. A biztonsági követelmények csak úgy biztosíthatóak, ha eredeti alkatrészt használnak.
- Csak könnyen elérhető konnektorba dugja a dugót.
- Soha ne üzemeltesse a terméket felügyelet nélkül és mindig tartsa be az típustáblán található adatokat.
- A feltétek hegye erős.
- A terméket mindig kapcsolja ki, mielőtt kicseréli a feltétet, vagy tisztítja a terméket.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne léphessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Ne használja a terméket nyílt seben, vágási sérülésen, napégette bőrön és hólyagon.

Kerülje az anyagi károk veszélyét

- Az elektromos termékek veszélyt jelenthetnek az állatok számára. Emellett az állatok is károsíthatják a terméket. Mindig tartsa távol az állatokat az elektromos termékektől, akkor is ha nincs használatban.
- Óvja a terméket nedvességtől, vízcseppektől és fröccsenő víztől.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne csípődjön be szekrényajtóba, vagy ne kerüljön forró felületekre. Ellenkező esetben károsodhat a hálózati vezeték szigetelése.

- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Ne állítsa a terméket forró felületekre, forró felületek, vagy nyílt láng közelébe.
- Ne fedje le a terméket és dugóját, hogy elkerülje a felmelegedést a használat és a töltés közben.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket.
- A pengeolajat tartsa távol a gyermekektől. Ne nyelje le a pengeolajat és ne juttassa a szemébe. Ha nem használja, tárolja azt egy biztos helyen.

Az üzembe helyezés előtt

- Vegyen ki minden részt a csomagolásból.

A pengék olajozása

Javasoljuk, hogy olajozza meg a pengéket az első használat előtt és tisztítás után, hogy ezzel biztosítsa a teljes mozgékonyságot.

- Cseppentsen egy-két csepp pengeolajat 9 a pengék közé és oszlassa el azt egyenletesen (lásd I ábra).
- Egy kendővel törölje le a felesleges olajat.
- Használhat bármilyen más savmentes olajat is (pl. varrógépolajat).

Használat

A fejek cseréje (C–E ábra)

- Vegye le a pengevédő kupakot 7 a vágófejről 1.
- Helyezze a kívánt vágási vezetést 6 a vágófejre 1 úgy, hogy a fogak felfelé nézzenek, és nyomja erősen a vágás fülét 6 a vágófej 1 alsó fém szélére (lásd C. és D. ábra).
- Mielőtt elkezdené vágni/trimmelni a szőrt, ellenőrizze, hogy a vágási vezeték 6 helyesen a helyére kattan-e (lásd: E ábra).

VIGYÁZAT!

- Az normális, hogy a termék használat közben felforrósodik.
- Használat közben alkalomadtán kapcsolja ki a terméket és ellenőrizze, hogy esetlegesen túl forró-e a termék a háziállat számára. Ilyen esetben hagyja lehűlni a terméket; máskülönben a forró vágófej megsebezheti a háziállatot.
- Nagyjából a vállak mögött kezdje a nyírást, és lassan dolgozzon tovább hátrafelé és lefelé. Óvatosan dolgozzon, ha az állat érzékeny testrészeit mint a pofáját, a hasát, a lábait vagy a farát nyírja / vágja.

Vágóhossz beállítása

- Különböző vágási hosszúságok beállításához tartsa szorosan a termék fő részét, és csúsztassa a beállító kapcsolót 4 a kívánt helyzetbe (0,9 – 1,8 mm). A beállított vágási hossz megjelenik a beállító kapcsolón 4.
  1. Rövidebb vágási hossz kiválasztása: Tartsa nyomva a biztonsági zárat 3 és tolja felfelé a nyírási fokozat szabályozót 4. A legrövidebb vágási hossz 0,9 mm (lásd A ábra).
  2. Hosszabb vágási hossz kiválasztása: Tartsa lenyomva a biztonsági zárt 3 és csúsztassa le a beállító kapcsolót 4. A leghosszabb vágóhossz 1,8 mm (lásd A ábra).

  Az optimális kezelés érdekében ajánlatos a beállító kapcsolót 4 kezdetkor 1,2 mm-re állítani.

Tudnivaló: Győződjön meg arról, hogy biztonsági retesz 3 a felső pozícióban van, miután kiválasztotta a kívánt vágáshosszúságot.

Szőrvágás

Tudnivaló: A szőr legyen tiszta, fésült és száraz.

- Óvatosan fésülje ki a szőrt, hogy adott esetben kilazítsa a csomókat.
- Kezdje a hosszabb vágási vezetékkel [6], és fokozatosan vágja a szőrt a kívánt hosszúságra.
  Javasoljuk, hogy először vágjon le egy kisebb területet, hogy leteszteljelje az egyes vágási vezetékeket [6].
- Kerülje a vágás közben a visszafelé irányuló mozdulatokat.
- Kapcsolja be a készüléket a BE/KI kapcsoló [5] „I" helyzetbe történő állításával.
- Vezesse lassan a terméket a bundán a szőrnövekedés iránya felé. Tartsa a terméket úgy, hogy a vágási vezeték [6] a lehető leglaposabban illeszkedjen az állat bundáján.
- A vágási vezető [6] kívánt vágási hosszát a beállító kapcsoló [4] mozgatásával pontosabban beállíthatja. Ezek a fokozatok 0,3 mm-ként változnak.
- A vágási vezeték [6] eltávolításával vagyis csak a vágófej [1] használatával éles kontúrokat vághat.
- Kapcsolja ki a készüléket használat után a BE/KI kapcsoló [5] „0" helyzetbe történő állításával.

Példa:
Használja a 3,0 mm-es vágási vezetőt [6] a beállító kapcsoló [4] alábbi beállításaival (vágóhossz 3,9–4,8 mm):

A beállító kapcsolón [4]:
A legrövidebb vágóhossz (0,9 mm):
rövid szőr (3,9 mm)

Közepes vágóhossz (1,2 mm / 1,5 mm):
középhosszú szőr (4,2 mm / 4,5 mm)

A leghosszabb vágóhossz (1,8 mm):
hosszú szőr (4,8 mm)

(Az összes hosszbeállítás megtalálható a következő táblázatban.)

Vágási vezetés [6] (mm)	Vágóhossz finom hosszbeállításnál beállító kapcsoló által [4] (mm)			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Tisztítás és karbantartás

⚠ **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!**

- Húzza ki a dugót a konnektorból tisztítás előtt.

⚠ **VIGYÁZAT! TÁRGYI KÁROSODÁSOK!**

- SOHA ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Tisztítsa meg a termék külsejét egy nedves törlőkendővel és egy enyhe tisztítószerrel.
- Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI kapcsoló [5] „0" helyzetbe történő állításával.
- Húzza ki a dugót a konnektorból.
- Távolítsa el a vágási vezetőt [6] vagy a vágófejet [1] a termékről (lásd E és F ábra).
  Tudnivaló: Vegye le a pengevédő kupakot [7] a vágófejről [1] mielőtt eltávolítja a termékről.
  Tudnivaló: Soha ne lazítsa meg a vágófej [1] csavarjait.
- Ha szükséges, mossa le a vágási vezetéket [6] vagy a vágófejet [1] folyó víz alatt.
- Szárítsa meg a vágási vezetőt [6] és a vágófejet [1].
- Távolítsa el a maradék szőrt a vágófejről [1] és a termékről a mellékelt tisztítókefével [8] (lásd G és H ábra).

- Cseppentsen egy-két csepp pengeolajat [9] a pengék és a mozgó részek közé (lásd I ábra).
- A termék tisztítása után állítsa a nyírási fokozat szabályozót [4] 1,8 mm-re. A nyírófej [1] ismételt termékre helyezéséhez tegye a nyírófej [1] alját a termékbe és egy kattintással nyomja le a nyírófejet [1] (lásd J ábra).
  Tudnivaló: Szárítsa meg a vágási vezetőt [6] és a vágófejet [1] minden használat után.

Hibák elhárítása

Hiba	Ok	Megoldás
A vágás nehézkes.	Szőr lehet a pengék között.	Tisztítsa meg a vágófejet [1] és olajozza be a terméket, amennyiben szükséges.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 446518_2307) a vásárlás tényének az igazolására.
Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.
Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.
A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

CE

Vysvětlení použitých piktogramů ..... Strana 24

Úvod ..... Strana 24
Použití ke stanovenému účelu ..... Strana 24
Popis dílů ..... Strana 24
Technická data ..... Strana 24
Obsah dodávky ..... Strana 24

Bezpečnostní pokyny ..... Strana 25

Před uvedením do provozu ..... Strana 28
Mazání ostří ..... Strana 28

Obsluha ..... Strana 28
Výměna nástavců ..... Strana 28
Nastavení délky stříhání ..... Strana 28
Stříhání srsti ..... Strana 28

Čistění a ošetřování ..... Strana 29

Odstranění poruch ..... Strana 30

Zlikvidování ..... Strana 30

Záruka ..... Strana 30
Postup v případě uplatňování záruky ..... Strana 30
Servis ..... Strana 31

Vysvětlení použitých piktogramů			
	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!		Jen pro vnitřní prostory
	Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.		Ochranná třída II
	Střídavý proud / střídavé napětí	**W**	Watt
Hz	Herz (frekvence)		Bezpečnostní upozornění Instrukce

Zastřihovač zvířecí srsti

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určený pouze ke stříhání zvířecí srsti v soukromých domácnostech. Výrobek je určen k soukromému používání v domácnostech, není určen pro výdělečnou činnost nebo jiné oblasti využití.

Popis dílů

1 Střihací hlavice
2 Závěsné oko
3 Bezpečnostní pojistka
4 Nastavovací přepínač (délka střihu)
5 Vypínač ZAP/VYP
6 Střihací hřeben:
⅛" (délka střihu 3 mm)
½" (délka střihu 12 mm)
7 Víčko k ochraně ostří
8 Štětec na čištění
9 Olej na ostří

Technická data

Vstupní napětí:	100–240 V~, 50–60 Hz
Jmenovitý příkon:	10 W
Třída ochrany:	II/⧈

Obsah dodávky

1 zastřihovač zvířecí srsti
1 víčko k ochraně ostří
2 střihacích hřebenů
1 olej na ostří
1 štětec na čištění
1 pokyny pro obsluhu a bezpečnostní upozornění

Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!

- **⚠ VÝSTRAHA!**
  NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!
  Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí.
- **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnosti nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Používejte jen originální příslušenství pro tento výrobek.
- Před použitím zkontrolujte střihací hlavici [1], zda správně funguje.
- Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným nebo polámaným střihacím hřebenem.
- Chybějící zuby ve střihacím hřebenu mohou způsobit úrazy.
- Před odložením výrobek vypněte.
- Výrobek je určený jen pro trimování.

Zabraňte ohrožení života zasažením elektrickým proudem

- Připojujte výrobek jen do správně instalované, snadno dostupné, uzemněné zásuvky. Ujistěte se, zda výkon místního síťového zdroje zcela odpovídá údajům na typovém štítku výrobku.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození síťového kabelu. Chraňte síťový kabel před zdroji tepla a ujistěte se, že nemůže dojít k jeho poškození.
- Poškozenou zástrčku anebo síťový kabel musí vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba tak, aby nedošlo k ohrožení.

⚠ **VÝSTRAHA!** Udržujte výrobek suchý. Výrobek je určen k použití pouze v suchých prostorách.

⚠ **VÝSTRAHA!** Tento výrobek nepoužívejte v blízkosti koupelnových van, sprch nebo jiných nádob s vodou. Blízkost vlhkosti představuje nebezpečí, i když je výrobek vypnutý.

- Neponořujte připojený výrobek nikdy do vody nebo jiných kapalin!

⚠ **VÝSTRAHA!** Pokud výrobek spadl do vody, BEZPODMÍNEČNĚ odpojte zástrčku ze zásuvky dříve, než výrobek začnete výrobek z vody vytahovat.

- Ihned po použití nebo při čištění VŽDY odpojte zástrčku ze zásuvky. Nikdy netahejte za síťový kabel, uchopte vždy zástrčku.

⚠ **VÝSTRAHA!** Nikdy se nedotýkejte zástrčky mokrýma rukama, především ne tehdy, když ho zapojujete do zásuvky nebo ho ze zásuvky odpojujete.

⚠ **VÝSTRAHA!** Nikdy neponořujte výrobek ani síťový kabel do vody nebo jiné kapaliny ani je nikdy neomývejte pod tekoucí vodou.

- Nepoužívejte výrobek při koupání zvířete, nebo pokud má zvíře mokrou srst.

⚠ **VÝSTRAHA!**

- Jako přídavná ochrana se doporučuje pro elektrický obvod koupelny instalace proudového chrániče (FI/RCD) s návrhovým spouštěcím proudem, který nepřesahuje 30 mA. Zeptejte se elektroinstalatéra.
- V následujících případech odpojte zástrčku ze zásuvky:
  - došlo k poruše,
  - před zahájením čištění výrobku,
  - výrobek nebudete delší dobu používat,
  - za bouřky a
  - po každém použití.

  Zástrčku odpojte ze zásuvky uchopením zástrčky, ne tahem za síťový kabel.

⚠ Vyhněte se nebezpečí zranění

- Nevyměňujte příslušenství při zapnutém výrobku.
- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká viditelná poškození. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.

- Jestliže se dostala tekutina do výrobku, zkontrolujte to před novým použitím.
- Jestliže zjistíte poškození síťového kabelu, zástrčky, tělesa výrobku nebo jiných dílů, nesmíte výrobek dále používat.
- Opravy nechte provádět jen odborným prodejcem. V případě neodborné opravy může dojít ke značnému riziku ohrožení uživatele. Mimoto zaniká záruka.
- Nepoužívejte výrobek s vadnými nástavci, mohou mít ostré hrany.
- Vadné komponenty se musí nahradit vždy jen originálními náhradními díly. Dodržení bezpečnostních požadavků je možné zajistit jen tehdy, jestliže se používají originální náhradní díly.
- Zapojte zástrčku jen do dobře přístupné zásuvky.
- Nenechávejte výrobek za provozu bez dohledu, řiďte se údaji na typovém štítku.
- Špičky nástavců jsou ostré.
- Před každou výměnou nástavců a před čištěním výrobek vypněte.
- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj nemohl zakopnout.
- Nepoužívejte výrobek při otevřených ranách, pořezání, úpalu a puchýřích na pokožce.

⚠ Zabraňte vzniku nebezpečí věcných škod

- Elektrické výrobky mohou být nebezpečné pro zvířata. Mimoto mohou zvířata výrobek poškodit. Chraňte vždy zvířata před elektrickými spotřebiči, pokud tyto spotřebiče nepoužíváte.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, kapkami vody a stříkající vodou.
- Dbejte na to, aby nebyl kabel přiskřípnutý dvířky skříněk nebo se nedotýkal horkých ploch. Jinak se může izolace síťového kabelu poškodit.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nestavte výrobek na horké povrchy ani do jejich blízkosti nebo blízko otevřeného ohně.
- Nezakrývejte zástrčku ani výrobek, zabráníte tím nedovolenému zahřívání během použití.
- Nepoužívejte leptavé čisticí prostředky ani čisticí písky.
- Chraňte olej na ostří před dětmi. Olej na ostří nepijte, chraňte se před vniknutím do očí. Při nepoužívání uchovávejte olej na bezpečném místě.

Před uvedením do provozu

- Vyjměte z balení všechny díly.

Mazání ostří

K zajištění úplné pohyblivosti doporučujeme před prvním použitím a po vyčištění výrobku promazat ostří.

- Kápněte dvě kapky oleje na ostří 9 mezi ostří a rovnoměrně je rozdělte (viz obr. I).
- Přebytečný olej otřete utěrkou.
- Můžete použít i jiný olej bez kyseliny (jako např. olej pro šicí stroje).

Obsluha

Výměna nástavců (obr. C–E)

- Sundejte víčko k ochraně ostří 7 ze střihací hlavice 1.
- Nasaďte požadovaný střihací hřeben 6 zuby směrem nahoru na střihací hlavici 1 a zatlačte přitom pevně jazýček střihacího hřebenu 6 na spodní kovový okraj střihací hlavice 1 (viz obr. C a D).
- Ujistěte se, že byl střihací hřeben 6 správně zajištěn „cvaknutím" dříve, než začnete se stříháním/trimováním srsti (viz obr. E).

OPATRNĚ!

- Zahřívání výrobku na vysokou teplotu za provozu je běžné.
- Výrobek za provozu občas vypněte a zkontrolujte, zda případně není jeho teplota pro vaše domácí zvíře příliš vysoká. Pokud tomu tak je, nechejte výrobek vychladnout. V opačném případě by mohlo dojít k poranění zvířete horkou střihací hlavou.
- Orientační doporučení je začít se stříháním za rameny a pomalu se propracovávat dozadu a dolů. Když zastřihujete nebo stříháte choulostivé části těla vašeho zvířete, jako je čumák, břicho, nohy nebo oblast kolem řitního otvoru, postupujte mimořádně opatrně.

Nastavení délky stříhání

- K nastavení různé délky střihu pevně podržte hlavní část výrobku a přepněte nastavovací přepínač 4 do požadované polohy (0,9 až 1,8 mm). Nastavená délka střihu je zobrazena na nastavovacím přepínači 4.
  1. Kratší délka střihu: stiskněte a podržte stisknutou bezpečnostní pojistku 3 a přepněte nastavovací přepínač 4 směrem nahoru. Nejkratší délka střihu je 0,9 mm (viz obr. A).
  2. Větší délka střihu: podržte stisknutou bezpečnostní pojistku 3 a přepněte nastavovací přepínač 4 směrem dolů. Největší délka střihu je 1,8 mm (viz obr. A).

  K dosažení optimální manipulace s výrobkem doporučujeme nastavit nastavovací přepínač 4 nejdříve na 1,2 mm.

Upozornění: Jakmile nastavíte požadovanou délku střihu ujistěte se, že je bezpečnostní pojistka 3 v horní poloze.

Stříhání srsti

Upozornění: stříhaná srst musí být čistá, suchá a rozčesaná.

- Srst vyčesávejte pečlivě, tím uvolníte případně spletené části srsti.
- Začněte stříhat nejprve s delším střihacím hřebenem 6 a zkracujte srst postupně na požadovanou délku.
  Je vhodné nejprve zastřihnout menší část tak, abyste vyzkoušeli práci s jednotlivými střihacími hřebeny 6.
- Nestříhejte trhavými pohyby.
- Zapněte výrobek posunutím vypínače ZAP/VYP 5 do polohy, ve které se zobrazí značka „I".
- Výrobek veďte pomalu srstí proti směru růstu srsti. Držte výrobek tak, aby střihací hřeben 6 ležel co největší plochou na zvířeti.

- Požadovanou délku střihu na střihacím hřebeni [6] můžete nastavit přesněji tím, že přepnete nastavovací přepínač [4]. Takové odstupňování se liší o 0,3 mm.
- Odstraněním střihacího hřebene [6], tzn. stříháním pouze samotnou střihací hlavicí [1], můžete zastřihnout čistší kontury.

Příklad:
Použijete střihací hřeben 3,0 mm [6] s následujícím nastavením nastavovacího přepínače [4] (délka střihu 3,9–4,8 mm):

Na nastavovacím přepínači [4]:
Nejkratší délka střihu (0,9 mm):
krátká srst (3,9 mm)

- Po použití vypněte výrobek posunutím vypínače ZAP/VYP [5] do polohy, ve které se zobrazí značka „0“.

Střední délka střihu (1,2 mm / 1,5 mm):
středně dlouhá srst (4,2 mm / 4,5 mm)

Větší délka střihu (1,8 mm):
dlouhá srst (4,8 mm)

(v následující tabulce najdete všechny úpravy délky)

Střihací hřeben [6] (mm)	**Délka střihu při přesném nastavení délky nastavovacím přepínačem [4] (mm)**			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

● Čistění a ošetřování

⚠ NEBEZPEČÍ! ELEKTRICKÝ ŠOK!
- Před čištěním odpojte zástrčku ze zásuvky.

⚠ OPATRNĚ! VZNIK HMOTNÝCH ŠKOD!
- Neponořujte výrobek NIKDY do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte leptavé čisticí prostředky ani čisticí písky.
- Těleso výrobku čistěte vlhkou utěrkou a neagresivním čisticím prostředkem.
- Vypněte výrobek posunutím vypínače ZAP/VYP [5] do polohy, ve které se zobrazí značka „0“.
- Odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Odstraňte střihací hřeben [6] nebo střihací hlavici [1] z výrobku (viz obr. E a F).
  Upozornění: Nasaďte víčko k ochraně ostří [7] na střihací hlavici [1] dříve, než hlavici sundáte z výrobku.
  Upozornění: nikdy nepovolujte šrouby na střihací hlavici [1].
- Umyjte střihací hřeben [6] nebo střihací hlavici [1] podle potřeby pod tekoucí vodou.
- Vysušte střihací hřeben [6] nebo střihací hlavici [1].
- Odstraňte případné zbytky srsti ze střihací hlavice [1] a z výrobku dodaným štětcem na čištění [8] (viz obr. G a H).
- Kápněte jednu nebo dvě kapky oleje na ostří [9] mezi ostří a pohyblivé části (viz obr. I).
- Po vyčištění výrobku přepněte nastavovací přepínač [4] na délku 1,8 mm. K opětovnému nasazení střihací hlavice [1] na výrobek nasaďte spodní stranu střihací hlavice [1] do výrobku a zatlačte střihací hlavici [1] dolů tak, aby „zacvakla“ (viz obr. J).
  Upozornění: vyčistěte střihací hlavici [1] a střihací hřeben [6] po každém použití.

Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Řešení
Stříhání jde ztuha.	Mezi ostří se dostala srst.	Vyčistěte střihací hlavici 1 a výrobek a podle potřeby promažte olejem.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 446518_2307) jako doklad o zakoupení.
Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.
Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

Servis Česká republika
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

Legenda použitých piktogramov ..... Strana 33

Úvod ..... Strana 33
Používanie v súlade s určeným účelom ..... Strana 33
Popis častí ..... Strana 33
Technické údaje ..... Strana 33
Obsah dodávky ..... Strana 33

Bezpečnostné upozornenia ..... Strana 34

Pred uvedením do prevádzky ..... Strana 37
Naolejovanie čepelí ..... Strana 37

Ovládanie ..... Strana 37
Výmena nástavcov ..... Strana 37
Nastavenie dĺžky strihu ..... Strana 37
Strihanie kožušiny ..... Strana 38

Čistenie a údržba ..... Strana 38

Odstraňovanie porúch ..... Strana 39

Likvidácia ..... Strana 39

Záruka ..... Strana 39
Postup v prípade poškodenia v záruke ..... Strana 40
Servis ..... Strana 40

Legenda použitých piktogramov			
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Iba do interiéru
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		Trieda ochrany II
	Striedavý prúd / napätie	**W**	Watt
Hz	Hertz (frekvencia)		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

Strojček na strihanie zvieracej srsti

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený iba na strihanie zvieracích chlpov v súkromných domácnostiach. Výrobok je určený pre oblasť interiéru v súkromných domácnostiach a nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti nasadenia.

Popis častí

1 Strihacia hlavica
2 Závesné očko
3 Bezpečnostné blokovanie
4 Nastavovací spínač (dĺžka strihu)
5 ZA-/VYPÍNAČ
6 Strihací nástavec:
⅛" (3 mm dĺžka strihu)
½" (12 mm dĺžka strihu)
7 Ochranný kryt čepele
8 Čistiaci štetec
9 Olej na čepele

Technické údaje

Vstupné napätie: 100–240 V~, 50–60 Hz
Menovitý výkon: 10 W
Trieda ochrany: II/⧈

Obsah dodávky

1 zastrihávač zvieracích chlpov
1 ochranný kryt čepele
2 strihacích nástavcov
1 olej na čepele
1 čistiaci štetec
1 návod na ovládanie a bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!

-

  ⚠ VAROVANIE!
  NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ A STARŠIE DETI!
  Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Vzniká nebezpečenstvo zadusenia sa. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.
- **POZOR!** Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pre tento výrobok používajte iba originálne časti príslušenstva.
- Pred používaním výrobku skontrolujte strihaciu hlavicu [1] ohľadom správneho fungovania.
- Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným alebo zlomeným strihacím nástavcom.
- Chýbajúce zúbky v strihacom nástavci môžu viesť k poraneniam.
- Pred odložením výrobok vypnite.
- Výrobok je určený iba na zastrihávanie.

Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom

- Výrobok zapojte iba do náležite nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky, ktorá je ľahko prístupná. Uistite sa, že výkon lokálneho sieťového dielu úplne zodpovedá informáciam na typovom štítku produktu.
- Zabezpečte, aby sa sieťový kábel nemohol poškodiť. Chráňte sieťový kábel pred zdrojmi tepla

a uistite sa, že sa nemôže poškodiť.

- Ak je zástrčka a / alebo sieťový kábel poškodený, smie ho vymeniť výlučne výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo ohrozeniu.

⚠ **VAROVANIE!** Udržiavajte produkt suchý. Výrobok je určený iba na používanie v suchých miestnostiach.

⚠ **VAROVANIE!** Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vaní, sprchových vaní alebo iných nádob, ktoré obsahujú vodu. Blízkosť vlhkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je produkt vypnutý.

- Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín, ak je zapojený!

⚠ **VAROVANIE!** Ak výrobok spadol do vody, BEZPODMIENEČNE najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky predtým, ako vytiahnete výrobok.

- VŽDY po použití a pred každým čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Neťahajte pritom priamo za sieťový kábel, ale za zástrčku.

⚠ **VAROVANIE!** Nikdy sa nedotýkajte zástrčky vlhkými rukami, najmä keď ju zapájate resp. vyťahujete zo zásuvky.

⚠ **VAROVANIE!** Nikdy neponárajte výrobok ani sieťový kábel do vody alebo iných kvapalín a nikdy ich neumývajte pod tečúcou vodou.

- Výrobok nepoužívajte, keď zviera kúpete alebo keď má vlhkú srsť.

⚠ **VAROVANIE!**

- Ako dodatočná ochrana sa odporúča inštalácia ochranného zariadenia proti chybovému prúdu (FI / RCD) s menovitým vypínacím prúdom menším ako 30 mA v prúdovom obvode kúpeľne. Požiadajte o radu Vášho inštalatéra.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky,
  - keď sa vyskytne porucha,
  - pred čistením výrobku,
  - ak výrobok dlhší čas nepoužívate,
  - počas búrky a
  - po každom použití.

  Pritom vytiahnite zástrčku priamo zo zásuvky a neťahajte ju za sieťový kábel.

Predíďte nebezpečenstvu poranenia

- Nikdy nevymieňajte príslušenstvo, keď je výrobok zapnutý.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek viditeľné vonkajšie poškodenia. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Ak do výrobku prenikla kvapalina, pred novým používaním ho skontrolujte.
- Ak zistíte poškodenie na sieťovom kábli, zástrčke, na schránke alebo na iných častiach, nesmie byť výrobok viac používaný.
- Opravy prenechajte iba odborníkovi. Neodborné opravy môžu predstavovať pre používateľa značné riziká. Okrem toho zaniká akýkoľvek garančný nárok.
- Nepoužívajte výrobok s defektnými nástavcami, pretože môžu mať ostré hrany.
- Defektné komponenty musia byť nahradené vždy originálnymi náhradnými dielmi. Dodržanie bezpečnostných požiadaviek môže byť zaručené len vtedy, keď sú používané originálne náhradné diely.
- Zapojte zástrčku iba do dobre prístupnej zásuvky.
- Používajte výrobok vždy pod dohľadom a iba podľa údajov na typovom štítku.
- Špičky nástavcov sú ostré.
- Pred nasadzovaním alebo výmenou nástavcov ako aj pred čistením výrobok vypnite.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.
- Nepoužívajte výrobok pri otvorených ranách, porezaniach, spálenej pokožke a pľuzgieroch.

Zabráňte nebezpečenstvu vzniku vecných škôd

- Elektrické produkty môžu byť nebezpečné pre zvieratá. Okrem toho môžu i zvieratá spôsobiť poškodenie produktu. Držte zvieratá vždy v dostatočnej vzdialenosti od elektrických produktov, keď ich nepoužívate.
- Chráňte produkt pred vlhkosťou, kvapkami vody a striekajúcou vodou.
- Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol privretý v skriňových dverách alebo vedený cez horúce povrchy. Inak by to mohlo poškodiť izoláciu sieťového kábla.

- Používajte iba originálne príslušenstvo.
- Nepokladajte produkt na horúce povrchy, do blízkosti horúcich povrchov alebo otvoreného ohňa.
- Zástrčku a produkt neprikrývajte, aby ste zabránili neprípustnému zohriatiu počas používania a nabíjania.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Držte deti v bezpečnej vzdialenosti od oleja na čepele. Neprehltnite olej na čepele a nenanášajte ho na oči. V prípade nepoužívania ho uskladnite na bezpečnom mieste.

Pred uvedením do prevádzky

- Vyberte všetky časti z balenia.

Naolejovanie čepelí

Odporúčame namazať čepele pred prvým používaním a po čistení, aby bola zaručená plná pohyblivosť.

- Kvapnite jednu až dve kvapky oleja na čepele 9 medzi čepele a rovnomerne ich rozdeľte (pozri obr. I).
- Prebytočný olej utrite handričkou.
- Môžete použiť aj akýkoľvek olej bez obsahu kyseliny (ako napr. olej pre šijacie stroje).

Ovládanie

Výmena nástavcov (obr. C–E)

- Odstráňte ochranný kryt čepele 7 zo strihacej hlavice 1.
- Nasaďte želaný strihací nástavec 6 zúbkami smerom hore na strihaciu hlavicu 1 a pevne zatlačte pätku strihacieho nástavca 6 na spodný kovový okraj strihacej hlavice 1 (pozri obr. C a D).
- Uistite sa, že strihací nástavec 6 správne zapadol „kliknutím" predtým, ako začnete so strihaním / zastrihávaním kožušiny (pozri obr. E).

OPATRNE!

- Je normálne, že sa produkt počas používania zahrieva.
- Počas používania produkt priebežne vypínajte a kontrolujte, či produkt možno nie je príliš horúci pre vášho domáceho miláčika. Ak je t o tak, nechajte produkt vychladnúť; inak by mohla horúca strihacia hlava poraniť vášho domáceho miláčika.
- Orientačne odporúčame začať so strihaním za oblasťou pliec a pomaly sa prepracovať smerom dozadu a nadol. Pracujte veľmi opatrne, keď striháte/zastrihávate citlivé časti tela vášho zvieraťa, ako sú tvár, brucho, končatiny alebo zadná časť.

Nastavenie dĺžky strihu

- Pre nastavenie rôznych dĺžok strihu pevne držte hlavnú časť produktu a posúvajte nastavovací spínač 4 do želanej pozície (0,9 až 1,8 mm). Nastavená dĺžka strihu je zobrazená na nastavovacom spínači 4.
  1. Výber kratšej dĺžky strihu: Držte stlačenú bezpečnostnú poistku 3 a posuňte nastavovací spínač 4 smerom nahor. Najkratšia dĺžka strihu je 0,9 mm (pozri obr. A).
  2. Zvoliť dlhšiu dĺžku strihu: Držte stlačené bezpečnostné blokovanie 3 a posuňte nastavovací spínač 4 smerom dole. Najdlhšia dĺžka strihu je 1,8 mm (pozri obr. A).

Pre optimálnu manipuláciu sa odporúča nastaviť nastavovací spínač 4 na začiatku na 1,2 mm.

Poznámka: Po výbere preferovanej dĺžky strihu sa uistite že bezpečnostný zámok 3 je v hornej pozícii.

Strihanie kožušiny

Poznámka: Kožušina, ktorú chcete strihať, by mala byť čistá, suchá a zozuzlená.

- Opatrne rozčesávajte kožušinu, aby ste uvoľnili prípadné uzly.
- Začnite s dlhšími strihacími nástavcami 6 a postupne strihajte kožušinu na želanú dĺžku. Odporúča sa strihať najskôr malú plochu, aby sa otestovali jednotlivé strihacie nástavce 6.
- Pri strihaní sa vyhnite prudkým pohybom.
- Zapnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ 5 do polohy s viditeľnou značkou „I“.
- Veďte produkt pomaly cez kožušinu proti smeru rastu vlasov. Produkt držte tak, aby strihací nástavec 6 ležal čo najviac plocho na zvierati.
- Želanú dĺžku strihu strihacích nástavcov 6 môžete nastaviť presnejšie tak, že posúvate nastavovací spínač 4. Tieto stupne sa líšia o 0,3 mm.
- Odstránením strihacieho nástavca 6, tzn. iba so samotnou strihacou hlavicou 1, môžete strihať čisté kontúry.
- Po použití vypnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ 5 do polohy s viditeľnou značkou „0“.

Príklad:
Použite strihací nástavec 3,0 mm 6 s nasledovnými nastaveniami nastavovacieho spínača 4 (dĺžka strihu 3,9–4,8 mm):

Na nastavovacom spínači 4:
Kratšia dĺžka strihu (0,9 mm):
krátke vlasy (3,9 mm)

Stredná dĺžka strihu (1,2 mm / 1,5 mm):
stredne dlhé vlasy (4,2 mm / 4,5 mm)

Dlhšia dĺžka strihu (1,8 mm):
dlhé vlasy (4,8 mm)

(Všetky úpravy dĺžky nájdete v nasledujúcej tabuľke.)

Strihací nástavec 6 (mm)	**Dĺžka strihu pri jemnom nastavení dĺžok prostredníctvom nastavovacieho spínača 4 (mm)**			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

Čistenie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ELEKTRICKÝ ŠOK!

- Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

⚠ OPATRNE! VECNÉ ŠKODY!

- Výrobok NIKDY neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Nepoužívajte leptavé ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Schránku čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Vypnite výrobok tak, že posuniete ZA-/VYPÍNAČ 5 do polohy s viditeľnou značkou „0“.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Odstráňte strihací nástavec 6 alebo strihaciu hlavicu 1 z výrobku (pozri obr. E a F).
  Poznámka: Nasaďte ochranný kryt čepele 7 na strihaciu hlavicu 1 predtým, ako ju odstránite z výrobku.
  Poznámka: Nikdy neuvoľňujte skrutky na strihacej hlavici 1.

- V prípade potreby umyte strihací nástavec 6 alebo strihaciu hlavicu 1 pod tečúcou vodou.
- Vysušte strihací nástavec 6 a strihaciu hlavicu 1.
- Odstráňte eventuálne zachytené zvyšky vlasov na strihacej hlavici 1 a na produkte pomocou dodaného čistiaceho štetca 8 (pozri obr. G a H).
- Naneste jednu až dve kvapky oleja na čepele 9 medzi čepele a pohyblivé časti (pozri obr. I).
- Po čistení výrobku nastavte nastavovací spínač 4 na 1,8 mm. Pre opätovné pripevnenie strihacej hlavice 1 vložte spodnú stranu strihacej hlavice 1 do výrobku a „kliknutím" zatlačte strihaciu hlavicu 1 nadol (pozri obr. J).
  Poznámka: Očistite strihaciu hlavicu 1 a strihací nástavec 6 po každom použití.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Riešenie
Strihanie prebieha ťažko.	Vlasy by sa mohli nachádzať vo vnútri čepelí.	Vyčistite strihaciu hlavicu 1 a produkt a naolejujte ho, ak je to potrebné.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 446518_2307) ako dôkaz o kúpe.
Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

Legende der verwendeten Piktogramme ..... Seite 42

Einleitung ..... Seite 42
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 42
Teilebeschreibung ..... Seite 42
Technische Daten ..... Seite 42
Lieferumfang ..... Seite 42

Sicherheitshinweise ..... Seite 43

Vor der Inbetriebnahme ..... Seite 46
Klingen ölen ..... Seite 46

Bedienung ..... Seite 46
Aufsätze wechseln ..... Seite 46
Schnittlänge einstellen ..... Seite 47
Fell schneiden ..... Seite 47

Reinigung und Pflege ..... Seite 48

Fehlerbehebung ..... Seite 48

Entsorgung ..... Seite 49

Garantie ..... Seite 49
Abwicklung im Garantiefall ..... Seite 49
Service ..... Seite 50

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Nur für den Innenbereich
CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Schutzklasse II
	Wechselstrom / -spannung	W	Watt
Hz	Hertz (Frequenz)		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Tierhaarschneider

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zum Schneiden von Tierhaaren in Privathaushalten bestimmt. Das Produkt ist nur für den Innenbereich in privaten Haushalten vorgesehen und nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

Teilebeschreibung

1 Scherkopf
2 Aufhängeöse
3 Sicherheitsverriegelung
4 Einstellschalter (Schnittlänge)
5 EIN-/AUS-Schalter
6 Schnittführung:
⅛" (3 mm Schnittlänge)
½" (12 mm Schnittlänge)
7 Klingenschutzkappe
8 Reinigungspinsel
9 Klingenöl

Technische Daten

Eingangsspannung:	100–240 V~, 50–60 Hz
Nennleistung:	10 W
Schutzklasse:	II / ⧈

Lieferumfang

1 Tierhaarschneider
1 Klingenschutzkappe
2 Schnittführungen
1 Klingenöl
1 Reinigungspinsel
1 Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- **⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
  Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern.
- **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie für dieses Produkt nur die Originalzubehörteile.
- Überprüfen Sie den Scherkopf [1] auf ordnungsgemäße Funktion, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals mit einer beschädigten oder gebrochenen Schnittführung.
- Das Fehlen von Zähnen in der Schnittführung kann zu Verletzungen führen.
- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie es ablegen.
- Das Produkt ist nur zum Trimmen bestimmt.

Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Schließen Sie das Produkt nur an ordnungsgemäß installierte und geerdete Steckdosen an, die leicht zugänglich sind. Stellen Sie sicher, dass die Leistung des lokalen Netzteils vollständig mit

den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Schützen Sie das Netzkabel vor Wärmequellen und stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt werden kann.
- Wenn der Stecker und / oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

⚠ **WARNUNG!** Halten Sie das Produkt trocken. Das Produkt ist nur zur Verwendung in trockenen Räumen geeignet.

⚠ **WARNUNG!** Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Die Nähe von Feuchtigkeit stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, wenn es angeschlossen ist!

⚠ **WARNUNG!** Sollte das Produkt ins Wasser fallen, ziehen Sie den Stecker UNBEDINGT zuerst aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt herausziehen.

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch oder bei der Reinigung IMMER den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht direkt am Netzkabel, sondern am Stecker.

⚠ **WARNUNG!** Fassen Sie den Stecker niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie ihn in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt sowie das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese(s) niemals unter fließendem Wasser.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Tier gebadet wird oder wenn das Fell nass ist.

⚠ **WARNUNG!**

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI / RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose,
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Produkt reinigen,

- wenn Sie das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet haben,
- während eines Gewitters und
- nach jedem Gebrauch.

Ziehen Sie dabei den Stecker direkt aus der Steckdose und ziehen Sie ihn nicht am Netzkabel heraus.

Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren, äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
- Sollte ein Schaden am Netzkabel, am Stecker, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
- Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
- Schließen Sie den Stecker nur an eine gut erreichbare Steckdose an.
- Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.
- Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.

Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern, wenn diese nicht verwendet werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Netzkabels beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie Stecker und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Klingenöl von Kindern fern. Verschlucken Sie das Klingenöl nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.

Vor der Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Teile aus der Verpackung.

Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten.

- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Klingenöl [9] zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig (siehe Abb. I).
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

Bedienung

Aufsätze wechseln (Abb. C–E)

- Entfernen Sie die Klingenschutzkappe [7] vom Scherkopf [1].
- Setzen Sie die gewünschte Schnittführung [6] mit den Zinken nach oben auf den Scherkopf [1] und drücken Sie dabei die Lasche der Schnittführung [6] fest auf die untere Metallkante des Scherkopfes [1] (siehe Abb. C und D).
- Stellen Sie sicher, dass die Schnittführung [6] richtig mit einem „Klicken“ eingerastet ist, bevor Sie mit dem Schneiden / Trimmen des Fells beginnen (siehe Abb. E).

VORSICHT!

- Es ist normal, dass das Produkt während des Gebrauchs heiß wird.
- Schalten Sie das Produkt während des Gebrauchs zwischendurch aus und prüfen Sie, ob das Produkt möglicherweise zu heiß für Ihr Haustier geworden ist. Ist dies der Fall, lassen Sie das Produkt abkühlen; andernfalls kann der heiße Scherkopf Ihr Haustier verletzen.
- Als grobe Richtlinie sollten Sie mit dem Schneiden hinter den Schultern beginnen und sich langsam nach hinten und unten vorarbeiten. Arbeiten Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die empfindlichen Körperteile Ihres Tieres wie Gesicht, Bauch, Beine oder Hinterteil scheren / schneiden.

Schnittlänge einstellen

- Halten Sie zum Einstellen verschiedener Schnittlängen den Hauptteil des Produkts fest und schieben Sie den Einstellschalter [4] in die gewünschte Position (0,9 bis 1,8 mm). Die eingestellte Schnittlänge wird am Einstellschalter [4] angezeigt.
  1. Kürzere Schnittlänge auswählen: Halten Sie die Sicherheitsverriegelung [3] gedrückt und schieben Sie den Einstellschalter [4] nach oben. Die kürzeste Schnittlänge ist 0,9 mm (siehe Abb. A).
  2. Längere Schnittlänge auswählen: Halten Sie die Sicherheitsverriegelung [3] gedrückt und schieben Sie den Einstellschalter [4] nach unten. Die längste Schnittlänge ist 1,8 mm (siehe Abb. A).

  Es wird für die optimale Handhabung empfohlen den Einstellschalter [4] zu Beginn auf 1,2 mm einzustellen.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass sich die Sicherheitsverriegelung [3] in der oberen Position befindet, nachdem Sie die gewünschte Schnittlänge ausgewählt haben.

Fell schneiden

Hinweis: Das zu schneidende Fell sollte sauber, trocken und entwirrt sein.

- Kämmen Sie das Fell vorsichtig, um mögliche Knoten zu lösen.
- Beginnen Sie mit den längeren Schnittführungen [6] und schneiden Sie das Fell schrittweise auf die gewünschte Länge.
  Es ist ratsam, zuerst einen kleinen Bereich zuzuschneiden, um die einzelnen Schnittführungen [6] zu testen.
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen beim Schneiden.
- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position schieben, in der die Markierung „I“ angezeigt wird.
- Führen Sie das Produkt langsam durch das Fell entgegen der Haarwuchsrichtung. Halten Sie das Produkt so, dass die Schnittführung [6] so flach wie möglich am Tier anliegt.
- Sie können die gewünschte Schnittlänge der Schnittführungen [6] genauer einstellen, indem Sie den Einstellschalter [4] verschieben. Diese Abstufungen unterscheiden sich um 0,3 mm.
- Durch Entfernen der Schnittführung [6], d. h. nur mit dem Scherkopf [1] selbst, können Sie saubere Konturen schneiden.
- Schalten Sie das Produkt nach Gebrauch aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position schieben, in der die Markierung „0“ angezeigt wird.

Beispiel:
Verwenden Sie die Schnittführung 3,0 mm [6] mit den folgenden Einstellungen des Einstellschalters [4] (Schnittlänge 3,9–4,8 mm):

Am Einstellschalter [4]:
Die kürzere Schnittlänge (0,9 mm):
kurze Haare (3,9 mm)

Mittlere Schnittlänge (1,2 mm / 1,5 mm):
mittellanges Haar (4,2 mm / 4,5 mm)

Die längere Schnittlänge (1,8 mm):
langes Haar (4,8 mm)

(In der folgenden Tabelle finden Sie alle Längenanpassungen.)

Schnittführung [6] (mm)	**Schnittlänge bei Längen-Feinjustierung durch Einstellschalter [4] (mm)**			
	0,9	1,2	1,5	1,8
3,0	3,9	4,2	4,5	4,8
12,0	12,9	13,2	13,5	13,8

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHOCK!
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose.

⚠ VORSICHT! SACHBESCHÄDIGUNG!
- Tauchen Sie das Produkt NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position schieben, in der die Markierung „0“ angezeigt wird.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie die Schnittführung [6] oder den Scherkopf [1] von dem Produkt (siehe Abb. E und F).
  Hinweis: Setzen Sie die Klingenschutzkappe [7] auf den Scherkopf [1], bevor Sie ihn vom Produkt entfernen.
  Hinweis: Lösen Sie niemals die Schrauben am Scherkopf [1].
- Waschen Sie die Schnittführung [6] oder den Scherkopf [1] bei Bedarf unter laufendem Wasser ab.
- Trocknen Sie die Schnittführung [6] und den Scherkopf [1].
- Entfernen Sie eventuell verbleibende Haarreste am Scherkopf [1] und am Produkt mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel [8] (siehe Abb. G und H).
- Tragen Sie ein oder zwei Tropfen Klingenöl [9] zwischen den Klingen und den beweglichen Teilen auf (siehe Abb. I).
- Stellen Sie den Einstellschalter [4] nach dem Reinigen des Produkts auf 1,8 mm ein. Um den Scherkopf [1] wieder am Produkt anzubringen, setzen Sie die Unterseite des Scherkopfs [1] in das Produkt ein und drücken Sie den Scherkopf [1] mit einem „Klicken“ nach unten (siehe Abb. J).
  Hinweis: Reinigen Sie den Scherkopf [1] und die Schnittführung [6] nach jedem Gebrauch.

● Fehlerbehebung

Fehler	**Ursache**	**Lösung**
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie den Scherkopf [1] und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446518_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

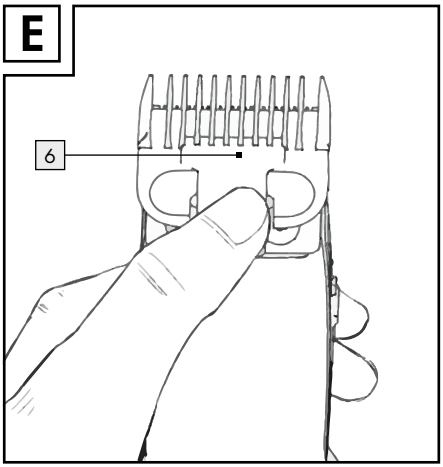
Service

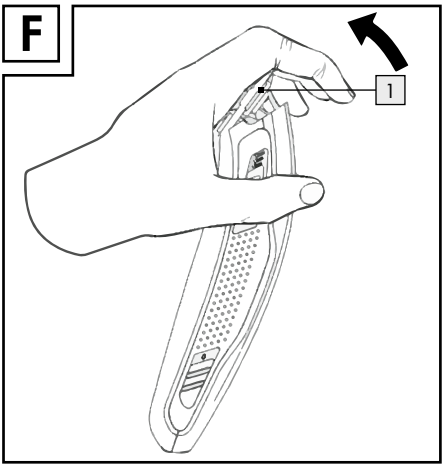
(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

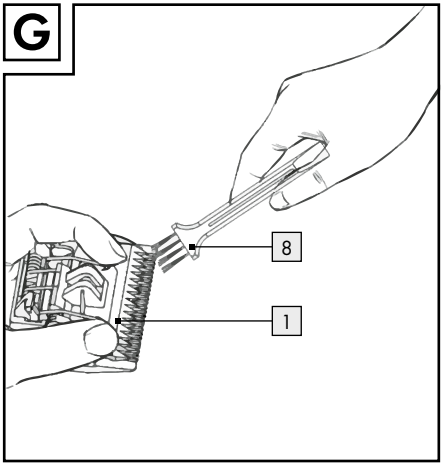
(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

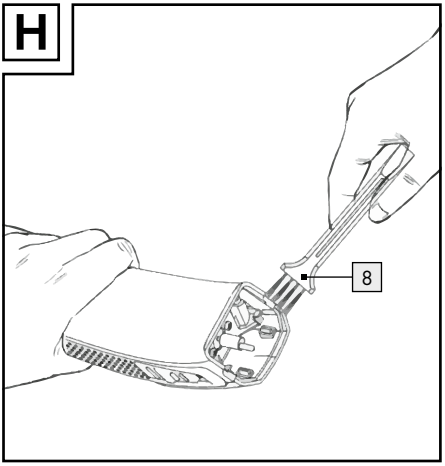
(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

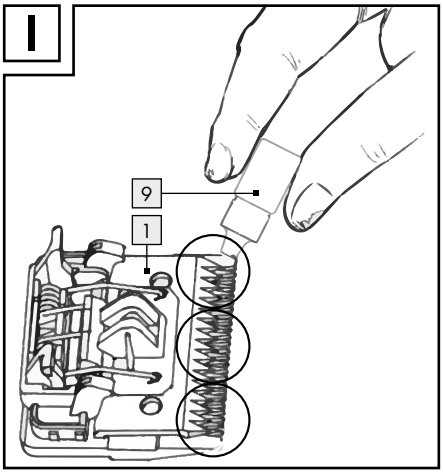
CE

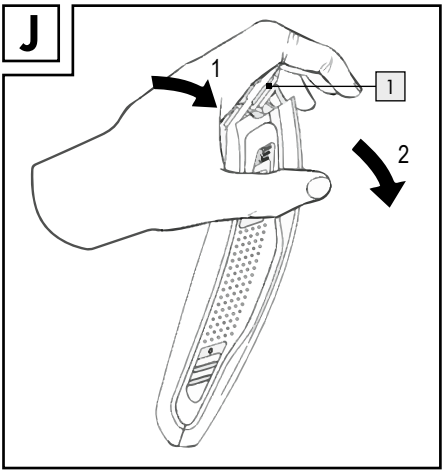

E
6


F
1


G
8
1


H
8


I
9
1


J
1
1
2

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06290A
Version: 01/2024

Last Information Update · Információk állása · Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 11/2023
Ident.-No.: HG06290A112023-HU/CZ/SK